

بارمبندی عربی - پایه هشتم نوبت اول
(از درس اول تا پایان درس پنجم) ۱۵ نمره
دوره اول متوسطه - سال تحصیلی ۹۶-۱۳۹۵

بارم بندی امتحان کتبی

| مهارت‌های زبانی | شماره | موضوع | نمره | جمع |
|----------------------------|-------|--|------|-----------|
| مهارت ترجمه | ۱ | ترجمه جمله های عربی به فارسی | ۴,۵ | ۷ نمره |
| | ۲ | ترجمه آیات و حکمت ها از عربی به فارسی | ۲ | |
| | ۳ | انتخاب گزینه درست در ترجمه جمله عربی به فارسی (دو جمله) | ۰/۵ | |
| مهارت واژه شناسی | ۱ | نوشتن اسم هر تصویر به زبان عربی (دو تصویر) | ۰/۵ | ۲ نمره |
| | ۲ | مترادف و متضاد (همانند تمرینات کتاب) | ۰/۵ | |
| | ۳ | نوشتن معنای کلمه در جمله (زیر دو کلمه در جمله خط کشیده شود و ترجمه آنها خواسته شود.) | ۰/۵ | |
| | ۴ | تشخیص کلمه ناهماهنگ در میان چهار گزینه (دو مورد) | ۰/۵ | |
| مهارت شناخت و کاربرد قواعد | ۱ | تشخیص فعل ماضی و مضارع در جمله | ۰/۵ | ۲ نمره |
| | ۲ | تعیین فعل ماضی مناسب در جای خالی جمله (سؤال دو گزینه ای مانند تمرین پنجم درس دوم) | ۰/۵ | |
| | ۳ | تعیین فعل مضارع مناسب در جای خالی جمله (سؤال دو گزینه ای مانند تمرین پنجم درس چهارم) | ۱ | |
| مهارت درک و فهم | ۱ | سؤال جور کردنی از کاربرد واژگان « وصل کردن کلمات ستون اول به ستون دوم » (چهار مورد) و یا ارایه پنج کلمه که یکی اضافه است و چهار جمله دارای جای خالی که باید جای خالی با کلمه مناسب کامل شود. و یا پر کردن جاهای خالی با گزینه های مناسب (سؤال دو گزینه ای) | ۱ | ۳ نمره |
| | ۲ | درک مطلب (ارایه متن و طراحی چهار سؤال با چهار کلمه پرسشی خوانده شده) (ارایه چهار جمله و تعیین درست و غلط آنها بر اساس مفهوم هر جمله یا بر اساس متن ارایه شده در برگه امتحانی) | ۲ | |
| مهارت مکالمه | ۱ | پاسخ کوتاه یک یا دو کلمه ای به جمله های پرسشی مصور دارای حروف و اسما استفهام. شامل دو جمله پرسشی با «هَلْ یا أ، أَيْنَ، مَنْ، ما و ما هوَ و ما هي و ماذا، كم» | ۱ | ۱ نمره |
| جمع نمره ها | | | ۱۵ | |

فونت های Simplified Arabic ، Traditional Arabic ، B Badr ، Adobe Arabic برای تایپ سؤالات امتحان عربی مناسب اند.
طراحی سؤالات امتحانی در میان نوبت و نوبت اول و دوم باید از ۱۵ نمره باشد و در برگه امتحانی میزان کسب نمره شفاهی به تفکیک (روان خوانی و مکالمه) مشخص شود. به عبارت دیگر چنانچه سؤالات امتحان ۱۲ مورد است؛ مورد سیزدهم درج نمره روان خوانی و مورد چهاردهم درج نمره مکالمه است.
در بخش قواعد شیوه طرح سؤال فقط بر مبنای تشخیص فعل ماضی و مضارع در جمله و تعیین فعل مناسب برای جای خالی است؛
مثال: در جای خالی فعل مناسب بنویسید. أنا ... إلى البيت الآن. (أرجع □ رجعت □)
سؤالات چندگزینه ای باید فقط دو گزینه داشته باشد. (جز بخش کلمات ناهماهنگ که چهار کلمه داده می شود.)

ترجمه جمله یا کلمه از فارسی به عربی در امتحان طرّاحی نشود.

بارم بندی امتحان کتبی عربی - پایه هشتم نوبت دوم
(از درس اول تا پنجم تقریباً ۴ نمره و درس ششم تا پایان درس دهم تقریباً ۱۱ نمره)

| مهارت های زبانی | شماره | موضوع | نمره | جمع |
|----------------------------|-------|--|------|--------|
| مهارت ترجمه | ۱ | ترجمه جمله های عربی به فارسی | ۴/۵ | ۷ نمره |
| | ۲ | ترجمه آیات و حکمت ها از عربی به فارسی | ۲ | |
| | ۳ | انتخاب گزینه درست در ترجمه جمله عربی به فارسی (دو جمله) | ۰/۵ | |
| مهارت واژه شناسی | ۱ | نوشتن اسم هر تصویر به زبان عربی (دو تصویر) | ۰/۵ | ۲ نمره |
| | ۲ | مترادف و متضاد (همانند تمرینات کتاب) | ۰/۵ | |
| | ۳ | نوشتن معنای کلمه در جمله (زیر دو کلمه در جمله خط کشیده شود و ترجمه آنها خواسته شود.) | ۰/۵ | |
| | ۴ | تشخیص کلمه ناهماهنگ در میان چهار گزینه (دو مورد) | ۰/۵ | |
| مهارت شناخت و کاربرد قواعد | ۱ | تشخیص فعل ماضی و مضارع در جمله | ۰/۵ | ۲ نمره |
| | ۲ | تعیین فعل ماضی مناسب در جای خالی جمله (سؤال دو گزینه ای مانند تمرین پنجم درس دوم) | ۰/۵ | |
| | ۳ | تعیین فعل مضارع مناسب در جای خالی جمله (سؤال دو گزینه ای مانند تمرین پنجم درس چهارم) | ۱ | |
| مهارت درک و فهم | ۱ | سؤال جور کردنی از کاربرد واژگان « وصل کردن کلمات ستون اول به ستون دوم » (چهار مورد) و یا ارایه پنج کلمه که یکی اضافه است و چهار جمله دارای جای خالی که باید جای خالی با کلمه مناسب کامل شود. و یا پر کردن جاهای خالی با گزینه های مناسب (سؤال دو گزینه ای) | ۱ | ۳ نمره |
| | ۲ | درک مطلب (ارایه متن و طرّاحی چهار سؤال با چهار کلمه پرسشی خوانده شده) (ارایه چهار جمله و تعیین درست و غلط آنها بر اساس مفهوم هر جمله یا بر اساس متن ارایه شده در برگه امتحانی) | ۲ | |
| مهارت مکالمه | ۱ | پاسخ کوتاه یک یا دو کلمه ای به جمله های پرسشی مصور دارای حروف و اسماء استفهام. شامل دو جمله پرسشی با «هل یا أ، این، من، ما و ما هو و ما هی و ماذا، کم، لماذا، متی، کیف» ترجیحاً با «لماذا، متی یا کیف» سؤال طرّاحی شود. | ۱ | ۱ نمره |
| جمع نمره ها | | | ۱۵ | |

دوره اول متوسطه - سال تحصیلی ۹۶-۱۳۹۵

تذکرات: (برای طراحی سؤال در نوبت اول و دوم)

- طرح ۴ نمره از مطالب نوبت اول و ۱۱ نمره از نوبت دوم تقریبی است. بسیاری از مفاهیم در نیمه دوم کتاب با نیمه اول تلفیق شده است.
- بار اصلی سؤالات امتحانی ترجمه از عربی به فارسی و کاربرد واژگان است که باید تنوع داشته باشد.
- از افعال ثلاثی مجرد صحیح و سالم در امتحان سؤال داده شود؛ در کتاب درسی افعالی مانند قال و یقول نیز به کار رفته است. اگر در طرح سؤال فعل غیر ثلاثی مجرد صحیح و سالم مستقیماً مورد سؤال واقع نشود اشکالی در طرح آن نیست. مانند اینکه ترجمه جمله ای از جملات کتاب خواسته شود که این فعل در آنها به کار رفته است. هرچند بهتر آن است که در طرح سؤال از چنین افعالی پرهیز شود.
- از طراحی سؤالات معماً گونه، وجه اختلاف، شاد و خارج از اهداف آموزشی در امتحان خودداری گردد.
- بارم بندی امتحان خرداد و شهریور مانند هم است.
- طراحی سؤالات امتحانی در میان نوبت و نوبت اول و دوم باید از ۱۵ نمره باشد و در خود برگه امتحانی میزان کسب نمره شفاهی (روان خوانی و مکالمه) مشخص شود. به عبارت دیگر چنانچه تعداد سؤالات امتحان ۱۲ مورد است؛ مورد سیزدهم درج نمره روان خوانی و مورد چهاردهم درج نمره مکالمه است.
- طرح سؤال قواعد مطابق بارم بندی باشد و از طرح سؤال ذکر صیغه، تبدیل فعل جمله ای از غایب به مخاطب و بازنویسی آن خودداری گردد. در بخش قواعد شیوه طرح سؤال فقط بر مبنای تشخیص فعل ماضی و مضارع در جمله و تعیین فعل مناسب برای جای خالی است؛ مثال: در جای خالی فعل مناسب بنویسید. هؤلاء اللاعبون ... فی الملعب بعد دقیقتین. (لعبت سیلعبون)
- سؤالات چندگزینه ای باید فقط دو گزینه داشته باشد. (جز بخش کلمات ناهماهنگ که چهار کلمه داده می شود).
- ترجمه جمله یا کلمه از فارسی به عربی در امتحان طراحی نشود.

بارم بندي پنج نمره امتحان شفاهي عربي - پایه هشتم

دوره اول متوسطه - سال تحصيلي ۹۶-۱۳۹۵

| نوبت اول و دوم | | | |
|---|-------|---|------|
| مهارت ها | شماره | موضوع | نمره |
| مهارت هاي خواندن، شنيدن، سخن گفتن و ترجمه شفاهي | ۱ | روان خواني (خواندن بدون مکث و خطا و تلفظ صحيح مخارج حروف) | ۵ |
| | ۲ | مکالمه ساده در حد کتاب درسي به صورت پاسخ به جمله هاي پرسشي شبيه به آنچه در کتاب درسي با نام (گفت و گو به زبان قرآن) طراحی شده است. (سؤال با جملات داراي ما، ماذا، ما هو، ماهي، مَنْ، لَمَنْ، أين، من أين، كم، هل، أ، متي، كيف، لماذا) | ۲ |
| جمع نمره ها | | | ۵ |

تذکرات:

تلفظ صحيح مخارج حروف خاص زبان عربي(ث، ح، ذ، ص، ض، ط، ظ، ع، ق، و) کاري بسيار دشوار است و از عهده اکثريت دانش آموزان بر نمي آيد؛ لذا مؤکداً درخواست مي گردد از سختگيري در اين زمينه خودداري شود. اما از دانش آموزان خواسته شود که سعي کنند حتي الامکان حروف خاص عربي را درست بر زبان آورند.

در پاسخ به جمله هاي پرسشي به پاسخ کوتاه یک يا دو کلمه اي بسنده شود؛ مثلاً اگر در پاسخ سؤال «هل أنت من إيران؟» بگويد: «نعم» کاملاً درست است و نيازي نيست پاسخ دهد: «نعم؛ أنا من إيران.» در بخش مکالمه فهم سؤال نيمي از نمره را دارد.

يکي از موارد امتحاني مي تواند اين باشد که از دانش آموز بخواهيم خودش را به زبان عربي در دو دقيقه معرفي کند. طبيعي است که در یک روز نمي توان از همه دانش آموزان آزمون روخواني و مکالمه به عمل آورد؛ بنابراین هرآنچه را دانش آموز در طول سال تحصيلي مي خواند و مجموعه فعالیت هاي شفاهي و مکالمه وي نمره شفاهي اش را تشكيل مي دهد. مبناي نمره دهی آخرين و بهترين وضعيت مهارت شفاهي اوست.

رعایت ظرافت هاي صرفي و نحوي در مکالمه در حد دانش آموز پایه هشتم نيست. مخصوصاً اینکه او بايد در پاسخگويي سرعت عمل داشته باشد و فرصت کافي براي فکر کردن ندارد؛ از طرفي آزمون شفاهي اضطراب دارد؛ با توجه به اين موارد از دبير ارجمند درخواست مي گردد اين بخش را با نرمش و مهرباني برگزار کند تا دانش آموز خاطره خوش از مکالمه داشته باشد و زمينه مثبتی در ذهن او براي سال هاي آینده وجود داشته باشد.